

Стратегии написания электронного

письма



МЕДВЕЖЕВА ОКСАНА ПЕТРОВНА, УЧИТЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА МБОУ СОШ 45

37. You have received an email message from your English-speaking pen-friend Ronny:

From: Ronny@mail.uk

To: Russian_friend@ege.ru

Subject: Summer

...I am so happy that summer has come and we are going to have a long holiday. What's the weather like in Russia in summer? What is your favourite season and why this one? What are your plans for the summer?

My uncle Keith is coming to visit us next week...

Write an email to Ronny.

In your message:

- answer his questions;
- ask **3 questions** about his uncle.

Write **100–140** words.

Remember the rules of email writing.

**Дополнительная схема оценивания задания 37
«Электронное письмо личного характера»**

		НОМЕР БЛАНКА			
Объем высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова					
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос о том, какая погода летом в России, дан				
	Аспект 2. Ответ на вопрос о том, какое время года любит автор письма больше всего и почему, дан				
	Аспект 3. Ответ на вопрос о том, каковы планы автора письма на лето, дан				
	Аспект 4. Три вопроса о дяде друга по переписке заданы				
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты				
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем				
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				
2. Организация	Логичность				
	Деление на абзацы				
	Средства логической связи				
	Обращение на отдельной строке				
	Завершающая фраза на отдельной строке				
	Подпись на отдельной строке				
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)					

**Дополнительная схема оценивания задания 37
«Электронное письмо личного характера»**

		НОМЕР БЛАНКА		
Объём высказывания соответствует поставленной задаче: 90–154 слова				
1. Решение коммуникативной задачи (Содержание)	Аспект 1. Ответ на вопрос о том, какая погода летом в России, дан	+		
	Аспект 2. Ответ на вопрос о том, какое время года любит автор письма больше всего и почему, дан	+		
	Аспект 3. Ответ на вопрос о том, каковы планы автора письма на лето, дан	—		
	Аспект 4. Три вопроса о дяде друга по переписке заданы	+ —		
	Аспект 5. Нормы вежливости соблюдены: благодарность за полученное письмо или/и выражение положительных эмоций от его получения, надежда на последующие контакты	+ —		
	Аспект 6. Стилизовое оформление выбрано правильно: обращение, завершающая фраза, подпись автора в соответствии с неофициальным стилем	+		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			
2. Организация	Логичность	+		
	Деление на абзацы	—		
	Средства логической связи	+ —		
	Обращение на отдельной строке	+		
	Завершающая фраза на отдельной строке	+		
	Подпись на отдельной строке	+		
	ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)			
3. Языковое оформление текста. ИТОГОВЫЙ БАЛЛ (максимальный балл – 2)				

При написании личного письма (задание 37) наиболее типичными ошибками у экзаменуемых являются:

- ❑ неумение представить полный и точный ответ на заданный другом по переписке вопрос;
- ❑ неумение задать вопросы другу в соответствии с предложенной темой и/или недостаточное количество вопросов;
- ❑ неправильное деление на абзацы;
- ❑ логические ошибки, отсутствие мостиков и средств логической связи при переходе от одного абзаца к другому;
- ❑ лексико-грамматические ошибки.

Dear ... ,

Thank you very much for your email. It's always nice to hear from you.

I'll be happy to answer your questions.

That's exciting news about

That's all for now. Write back soon.

Bye,

Your name

Обратите внимание на то, что в электронном письме не надо указывать дату и адрес отправителя – это считается ошибкой в организации текста. В подсчёт слов входит написанный участником экзамена текст, начиная с обращения/приветствия (Dear Ronny, / Hello Ronny,) и заканчивая подписью автора ответного письма. Перерисовывать рамку, строки From/To/Subject не следует. Подсчёт слов начинается с обращения/приветствия. Начало письма в предложенном образце должно содержать приветствие/обращение к другу и фразы, выражающие благодарность за полученное письмо или/и выражение радости по поводу получения письма

Рекомендуемые формы обращения/приветствия

Dear Kevin,

Hello Kevin, / Hello, Kevin,

Hi Kevin, / Hi, Kevin,



Примеры фраз для выражения благодарности за полученное письмо или/и выражения положительных эмоций от его получения:

Thanks for your recent email.

Thanks for your message.

Thanks for writing to me.

Great to hear from you.

I was very glad to hear from you (again).

I'm always glad to get messages from you.

Thanks for your message. I was very glad to hear from you.

Thanks for writing to me. Great to hear from you.

- **Во втором абзаце** письма необходимо дать ответы на вопросы друга по переписке, при этом не забывая начать абзац с вводной фразы. Рекомендуется отвечать на вопросы в том порядке, в котором они заданы в тексте задания. Это поможет не пропустить вопрос и обдумать его более тщательно, обратить внимание на его детали.

- **Переходя к вопросам другу**, не забудьте о логическом «мостике», о вступительной фразе. Можно использовать фразу подходящую логическую фразу или просто написать: я хочу задать тебе несколько вопросов.

- **Тема для вопросов** другу по переписке обозначена не только в письме-стимуле, но и прямо сформулирована в части инструкции к заданию, которая следует после письма стимула. Убедитесь, что Ваши вопросы соответствуют заданной теме.

Не забудьте далее дать фразу, выражающую надежду на продолжение общения. Надежда на последующие контакты может быть выражена по-разному, например следующим образом

Write back soon.

Hope to hear from you soon.

Please, write to me soon.

Drop me a line.

Желательно, чтобы фраза была написана на отдельной строке, но не считается ошибкой, если она примыкает к фразе, объясняющей, почему автор заканчивает письмо (эта фраза необязательна, но допустима). Эти две-три фразы образуют отдельный абзац. Отметим, что фразы **“I will write you soon”**, **“See you soon”** являются обещанием автора письма, а не выражением надежды на то, что друг вскоре ответит ему, и не принимаются в качестве таковых.

В качестве завершающих фраз возможны следующие (они пишутся слева, на отдельной строке):

Best wishes,

All the best,

With love,

Yours,

В завершение следует поставить подпись автора – только имя (на отдельной строке слева, под завершающей фразой, без точки):

Sasha

Max



Отвечая на вопрос:

What's the weather like in Russia in summer? – экзаменуемые могут написать: **The weather is nice.** Данный ответ будет как неполным, так и неточным: неточным, так как спрашивается о лете, а не о погоде вообще в целом; к тому же в ответе непонятно, где и когда наблюдается хорошая погода. В целом желателен более развёрнутый ответ, например: **The weather in summer is usually fine in Russia. In my hometown, it's rather hot in summer, and it doesn't often rain.**

Ответ **Today it's warm and even hot in my city** – также будет неточным, поскольку спрашивается о лете, а не о сегодняшнем дне. Ответ **I don't know** – является неполным, полный ответ может быть таким: **I don't know about the weather in all parts of Russia, Russia is a very big country. In my town it's warm in summer, it rains sometimes and it's windy.**
Отвечая

на вопрос: **What is your favourite season and why this one?** – участники экзамена часто ограничиваются таким утверждением: **My favourite season is summer.** Объяснение, почему это любимое время года, отсутствует, и такой ответ является неполным.

Согласно заданию необходимо задать вопрос о дяде друга, при этом последняя фраза в стимуле: *My uncle Keith is coming to visit us next week.*

Экзаменуемый ошибочно может написать, например: *What's your uncle's name? When will he visit you? Do you often see your uncle?* Вопросы не будут приняты, так как на первые два вопроса есть ответы в стимуле, а последний вопрос не является вопросом о дяде.

Типичное нарушение логики возможно и в электронном письме – это использование фразы: *Oh, what great news! или My congratulations!* – при переходе от ответов к вопросам без пояснения, о какой новости идёт речь или с чем поздравляет автор ответного письма.

Экзаменуемые при переходе от ответов ошибочно могут также начинать сразу с постановки вопросов, что тоже будет нарушением логики. Для того чтобы переход был логичным, можно использовать фразы: *In your email you mention... can you tell me more about... / You've written about your new hobby. I've got some questions... / Well, I'd like to know more about*

По завершении написания личного электронного письма постарайтесь критически оценить свою работу, внимательно проанализировав все аспекты решения коммуникативной задачи и Оформления текста.



Спасибо за внимание !

